

Travailler hier, aujourd'hui, demain

Corrigé des exercices d'arabe en 3e

Corrigé métiers arabe 3e, exercice par exercice

Corrigé de l'exercice 1 : Associer les métiers

1-c (طَبِيبٌ : médecin) ; 2-e (مُهَنْدِسٌ : ingénieur) ; 3-b (مُبْرَمِجٌ : programmeur) ; 4-d (مُمَرِّضٌ : infirmier) ; 5-a (خَيَّاطٌ : tailleur).

Corrigé de l'exercice 2 : Nommer le métier

1. خَبَّازٌ (ou خَبَّازَةٌ) : le pain
2. نَجَّارٌ : la scie et le bois
3. حَدَّادٌ : l'enclume et le marteau
4. مُبْرَمِجٌ (ou مُبْرَمِجَةٌ) : l'ordinateur
5. خَيَّاطٌ (ou خَيَّاطَةٌ) : le fil et l'aiguille

Le féminin est accepté partout : il suffit d'ajouter ة.

Corrigé de l'exercice 3 : Former des noms de métiers

1. خَبَّازٌ : boulanger
2. طَبَّاحٌ : cuisinier
3. رَسَّامٌ : dessinateur, peintre
4. خَيَّاطٌ : tailleur
5. فَلاَحٌ : agriculteur

Chaque fois : 1re lettre + fatha, 2e lettre + chadda + fatha, alif, 3e lettre.

Corrigé de l'exercice 4 : Passer au féminin

هِيَ طَبِيبَةٌ.

هِيَ مُهَنْدِسَةٌ.

هِيَ مُبَرِّمَجَةٌ.

هِيَ مُمَرِّضَةٌ.

هِيَ خَبَّازَةٌ.

On change le pronom هُوَ en هِيَ et on ajoute ة au nom de métier.

Corrigé de l'exercice 5 : Compléter avec le subjonctif

أُرِيدُ أَنْ أَصْبِحَ طَبِيبًا.

تُرِيدُ لَيْلَى أَنْ تُصْبِحَ مُهَنْدِسَةً.

يُرِيدُ أَخِي أَنْ يُصْبِحَ نَجَّارًا.

نُرِيدُ أَنْ نَصْبِحَ مُبَرِّمَجِينَ.

هَلَا تُرِيدِينَ أَنْ تُصْبِحِي مُمَرِّضَةً؟

Le préfixe suit la personne du premier verbe. Phrase 5 : avec أَنْتِ، le subjonctif se termine par ي (le ن de تُرِيدِينَ tombe).

Corrigé de l'exercice 6 : Corriger les erreurs

أُرِيدُ أَنْ أَصْبِحَ طَبِيبًا.

تُرِيدُ سَلْمَى أَنْ تُصْبِحَ مُهَنْدِسَةً.

كَلَنْ جَدِّي نَجَّارًا.

يَعْمَلُ أَخِي عَنْ بُعْدٍ.

أُمِّي مُمَرِّضَةٌ فِي الْمُسْتَشْفَى.

1 : fatha après 2 أَن : féminin et accusatif après 3 تُصَبِّحُ : accusatif après 4 كَانَ : « à distance » se dit عَنْ بُعْدٍ 'an bu'd, avec une damma : بَعْدَ ba'da signifie « après ». 5 : accord au féminin avec أُمِّي.

Corrigé de l'exercice 7 : Hier, aujourd'hui ou demain ?

Hier : phrases 1 et 4 (كَانَ + inaccompli). Aujourd'hui : phrases 3 et 6 (inaccompli seul).

Demain : phrases 2 et 5 (préfixe سَ).

Corrigé de l'exercice 8 : Comprendre un témoignage

1. Elle est boulangère (خَبَازَةٌ).
2. À Casablanca, dans un quartier populaire.
3. À quatre heures du matin, parce que les gens veulent du pain chaud le matin.
4. Son père, qui était lui aussi boulanger.
5. Elle vend toujours dans sa boulangerie, mais elle reçoit aussi des commandes par une application sur téléphone.

Corrigé de l'exercice 9 : Traduire de l'arabe

1. L'ingénieur travaille dans une grande entreprise.
2. L'infirmière aide le médecin.
3. Le forgeron fabriquait les portes.
4. J'aime le travail à distance (le télétravail).
5. Sami veut devenir programmeur.

Phrase 3 : كَانَ + inaccompli se traduit par l'imparfait.

Corrigé de l'exercice 10 : Traduire vers l'arabe

أُحْتِي مُمْرَضَةً.
أُرِيدُ أَنْ أَصْبِحَ مُهَنْدِسًا.
يَحْتَنِعُ الْخَبَّازُ الْخُبْزَ.
يَعْمَلُ أَبِي عَنْ بُعْدٍ.

Phrase 2 : une fille écrira مُهَنْدِسَةً. Phrases 3 et 4 : le verbe se place volontiers en tête.

Corrigé de l'exercice 11 : Écrire son projet

Exemple de production :

أُرِيدُ أَنْ أَصْبِحَ طَبِيبَةً، لِأَنِّي أُحِبُّ الْعُلُومَ وَأُحِبُّ أَنْ أُسَاعِدَ النَّاسَ. سَأَدْرُسُ فِي الْجَامِعَةِ
سَنَوَاتٍ طَوِيلَةً، ثُمَّ سَأَعْمَلُ فِي مُسْتَشْفَى كَبِيرٍ. كَانَتْ جَدَّتِي خَيَّاطَةً، وَكَانَتْ تَعْمَلُ فِي
الْبَيْتِ. فِي الْمُسْتَقْبَلِ، سَيَعْمَلُ الْأَطِبَّاءُ أَيْضًا مَعَ الْحَاسُوبِ.

Critères de réussite : les cinq points sont traités ; أَنْ est suivi d'une fatha ; le métier après أَصْبَحَ est à l'accusatif ; كَانَ est suivi d'un verbe à l'inaccompli ; au moins quatre mots du cours.

Comment utiliser ce corrigé

Corrige ton travail avec une autre couleur, sans effacer tes erreurs : elles montrent ce qu'il faut revoir. Si tu t'es trompé aux exercices 5 et 6, relis la règle du subjonctif après أَنْ et celle de l'accusatif après أَصْبَحَ. Si le schème فَعَّالٌ te résiste, écris les trois lettres de la racine sur trois cartons et place-les dans le moule. Pour la production, relis ton texte une fois pour le sens, puis une fois seulement pour les voyelles finales.